

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

20 JUIN 1994

PROJET D'ORDONNANCE

ajustant le
budget des Voies et Moyens
de la Commission communautaire commune
pour l'année 1994

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableau	3

PROJET D'ORDONNANCE

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE:

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire Commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}. - La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

20 JUNI 1994

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende aanpassing van
Middelenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1994

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabel	3

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het Verenigd College,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na erover te hebben beraadslaagd,

BESLUIT:

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. - Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

Article 2. - Pour l'année budgétaire 1994, les recettes de la Commission Communautaire Commune sont réévaluées à 1.193.200.000 francs conformément au tableau ci-annexé.

Article 3. - Le Collège réuni est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures à concurrence de 642.600.000 francs.

Article 4. - La présente ordonnance entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1994.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Dominique HARMEL

Artikel 2. - Voor het begrotingsjaar 1994 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie herraamd op 1.193.200.000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3. - Het Verenigd College wordt gemachtigd tot het dekken van het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten door voorafneming op de positieve saldi van de voorgaande jaren ten belope van 642.600.000 frank.

Artikel 4. - Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, op 16 juni 1994.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Dominique HARMEL

TABLEAU
Premier ajustement 1994 des recettes générales

TABEL
Eerste aanpassing 1994 van de algemene ontvangsten

Art.	Désignation des recettes	Evaluation initial 1994 par article - Initiële raming 1994	Premier ajustement - Eerste aanpassing	Ajusté - Aangepast	Aanwijzing der opbrengsten	Art.
29.01	Intérêts créditeurs perçus durant l'année 1994, qui résultent des soldes de caisse et des placements	80,0	- 40,0	40,0	Créditintresten ontvangen gedurende het jaar 1994, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen	29.01
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	1.063,8	-	1.063,8	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	336,0	- 336,0	0	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn)	46.02
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	69,4	-	69,4	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	38.01
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	20,0	-	20,0	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	48.01
06.01	Dons et legs	-	-	-	Giften en legaten	06.01
06.02	Produits divers	-	-	-	Diverse opbrengsten	06.02
	Totaux pour les recettes générales	1.569,2	- 376,0	1.193,2	Totalen voor de algemene ontvangsten	

